



团组接待协议 BJD17308980

甲方名称: 康辉集团北京国际会议展览有限公司

乙方: 北京达美国际旅行社有限责任公司

地址:

地址: 北京朝阳区安慧里四区 15 号中国五矿大厦 1622 室

电话:

电话: 010-59792898

传真:

传真: 010-58603796

联络人: 高原 13910740774

联络人: 王秀霞 15210047299

甲方自愿购买乙方所提供的境外接待服务, 为保障双方权利和义务, 本着平等协商的原则, 现就有关事项达成如下协议:

1、乙方接受甲方委托, 负责安排甲方团组在境外的旅行接待, 乙方安排的依据源自甲方的确认行程和接待要求, 详见附件。

2、付款时间和付款方式, 费用详情如下:

项目		总额			人数	备注
明细		用车+定酒店：48700 元整 增加用餐：（ \$50/人/餐*6 午餐+\$60/人/餐*4 晚餐 ）*8 人 *1.1 服务费=\$4752 两个 3 星米其林餐：\$250/人/餐*2 餐*8 人*1.1 服务费 =\$4400 原第一天单接机，最后一天单送机，现更改为全天用车+新增 纽约一个全天考察补差价：\$1000 团组境外变更：亚特兰大由原接送机 2 次，更改为两个全天用 车补差价：\$500			8 人	汇率按 6.65 核算
总团款		48700+(\$4752+\$4400+\$1000+\$500)*6.65=		119500 元整。		
特别 注意		内容			退改状态	
		亚特兰大段酒店			费用已产生，不可退改	
		全程 段车导			费用已产生，不可退改	
付款 时间		首款：¥ 47800 元，请于 2017 年 12 月 6 日前		支付以上全款； 尾款随同境外签单，请于回团后一周内结清（即 12 月 15 日前结清。）		
付款 帐号		人民币银行转帐和支票 户名：北京达美国际旅行社有限责任公司 开户行：招商银行北京分行亚运村支行				



账号: 110907863710501

- 3.1. 如报价为美元, 汇率由乙方确定或者按当日中国银行美元卖出价。
- 3.2. 如果甲方不能在上述规定之日付款, 必须提出书面说明并获得乙方书面同意。否则每拖欠一天甲方须支付乙方相等于欠款总额的千分之五的违约滞纳金; 如果拖欠超过 30 天, 每天按照拖欠总额的千分之八收取违约滞纳金, 并保留法律追索权。
- 3.3. 如果因为明确的乙方责任导致赔偿请求, 双方就赔偿数额产生争议并影响余款支付时的处理原则是: 有争议的部分根据双方协商的时间和办法处理, 但总金额减去争议部分的款项仍然按上述时间和原则支付。
4. 乙方保留因航班及其他不可抗力原因对行程做适当调整的权利, 甲方需知悉美国内陆段机票一旦开票不可取消。甲方应告知客人在境外期间服从乙方的统一安排和要求, 乙方需提供符合该国家和行业的标准服务。
5. 违约责任:
- 乙方在下列情形下承担赔偿责任:
- 5.1 因乙方的原因未达到合同规定的要求并实际造成甲方损失。
- 5.2 乙方接待服务未达到所在国国家规定或行业惯例。
- 甲方在下列情形下责任自负或承担赔偿责任:
- 5.3 甲方违约, 自身损失自负, 给乙方造成损失的, 要承担赔偿责任;
- 5.4 甲方违反我国或前往目的地国家(地区)的法律、法规, 产生的后果由甲方自负。
- 5.5 甲方因不能预见、不能避免并不能克服的不可抗力不能履行本协议的, 应及时通知乙方, 以减轻可能给乙方带来的损失, 并应当在合理期限内提供证明。
- 5.6 乙方在安排境外过程中出现质量问题, 但已采取下列措施的, 可减轻或免除责任:
- 5.7 非过失、故意的违约;
- 5.8 对发生的违约已采取了适当措施;
- 5.9 乙方及时采取了善后补救措施;
- 5.10 由于甲方自身过错在先造成的质量问题。
- 5.11 在涉及赔偿请求时, 乙方的赔偿数额限于有直接过错的单项服务标准收费的两倍。例如: 接机晚点, 7VAN 接机的标准收费是\$200, 则赔偿最多不超过\$400 其他照此标准类推。乙方不承担无形损失赔偿责任。
6. 甲方及客人若违背《旅游法》里面相关条款, 依照旅游法, 双方协商一致解决。
7. 合同中未包含的行程, 即自由活动时间, 客人参加任何活动和发生的费用, 产生的纠纷, 与本社无关。请务必提醒客人自由活动期间若与境外旅行社或导游发生个人自愿交易行为需要签署以下补充协议《自愿声明书》。



8. 关于美国导游，根据旅游行业现状，美国导游不需要上岗资格证书。故我方不接受关于导游无证的投诉与赔偿要求。

以上条款经签字或盖章确认后，甲乙双方应恪守约定，不得擅自更改。

本协议未尽之处，双方参照有关规定协商解决。本协议在履行过程中如发生争议，双方应协商解决，甲方可向有管辖权的质监所申请调解、提出投诉和赔偿请求。双方也可按本协议约定向仲裁委员会或向人民法院提起诉讼。

本协议一式二份，传真件与原件具有同等法律效力。有关本团组双方代表人和联络人之间的传真和电子邮件往来作为本协议的附件，具有同样的效力。

附件行程和表格信息为团组确认信息，具有法律效力。

本协议一式两份，甲、乙双方各执一份。本协议从签字之日起有效。

甲方：康辉集团北京国际会议展览有限公司

乙方：北京达美国际旅行社有限责任公司

代表人签字：

代表人签字：

盖章：

盖章：

日期：2017/12/5

日期：2017/12/5

附件：行程和特殊需求：

1. 接待要求

出发时间	2017年12月4日	接机牌内容	GTCOM
团组人数	8人	接待名义	康辉
团长姓名	王霄 13811000489	团长联系方式	王霄 13811000489 罗昱 15001311250
是否包含水	是，1瓶/人/天	用餐方式、标准	餐自理，导游有餐补
司导要求	司机兼导游	用车要求	12座奔驰高顶车
司导小费团款 中(是/否)包含	已含	超时加班费用	USD 80 /小时
导游要求	1、临时变更导游，一定要通知国内操作，否则，国内非常被动。 2、纽约、华盛顿 导游 否 下车陪同游览；不需要单独安排导游。		



公务活动	有，详见行程
报价所含付费	无
景点	温馨提示：1、以上景点不含导游门票。 2、涉及到参加拉斯西峡巴士的团组，需现付巴士导游小费\$5-8/人
签单	允许签单的团组，如有增加费用由客人和导游现场签单。
境外临时行程变更或临时新增费用的处理 如有增加费用由客人和导游现场签单	
其他事项	1、如果客人不用餐，请至少提前一天说明用餐当天个别客人临时取消用餐，无法退还餐费； 2、7van 车实际容纳人数为 4-5 人，可放 4 件 24-26 寸行李；15van 车实际容纳人数为 10 人，每人一件 24-26 寸行李；25-36 座 BUS 容纳人数略少于座位数 5 人，每人一件 24 寸左右行李。

2. 酒店预定

房间类型、数目			2 个大床，1 个双床		
地点	入住日期	离店日期	酒店名称	地址	退改政策
亚特兰大 1 晚	12.4	12.5	Marriott Atlanta Marquis		不可退改
亚特兰大 2 晚	12.4	12.6	Hilton Atlanta		不可退改
备注	1. 以上房间为参考酒店，若参考酒店没有房时，以报价的房价安排同等级的酒店； 2. ALL hotel Room 为非吸烟房，若违反酒店规定所受罚款请客人自行负责； 3. 根据美国政府规定，酒店的房态只能根据当时的房态决定。 4. 美国拉斯、夏威夷、迈阿密、奥兰多等城市部分酒店入住时前台会收取住店客人 resort fee（度假费，含房间内 2 人的免费市内电话以及 2 人 wifi），费用\$15-40/间/晚不等，具体价格以入住时酒店给到价格为准。（此团不含 resort fee） 5. 美国酒店在客人办理入住时，会要求住店客人信用卡支付一定金额的预授权作为担保，如果没有额外消费产生，酒店会在客人离店后原路返还。				

3. 客人姓名及分房名单(请用英文填写)（类型：单床间，双床间，行政房，套间）

4/5/2



Room	Adult	中文名	Name	Sex	Room Type	Note (吸烟房?)
1	Y	于洋			单人间	非吸烟房
2	Y	郑晴晓			单人间	非吸烟房
3	Y	闫国卿			双人间	非吸烟房
	Y	罗昱				非吸烟房

4. 具体行程安排：备注：在不减少景点的前提下，地接社可以根据实际情况调整行程。自由活动和游览时间的长短会根据实际行程情况略微调整，在不减少行程包含景点情况下安排

日期	行程	餐/宿
D1 12.4	8 人 北京/纽约 CA981 12.4 号 PEKJFK 1300 1330 4 人，接机送往酒店入住酒店。	不含餐 送往曼哈顿 岛客
	4 人 纽约/亚特兰大 DL477 12.4 号 JFKATL 1710 2017 送往酒店休息 用车：单接机纽约 1 台 12 座奔驰高顶车，单接机亚特兰大 1 台 7van 车 酒店：于洋住：Marriott Atlanta Marquis 郑晴晓、罗昱、闫国卿住：Hilton Atlanta	
D2 12.5	纽约 4 人 (程国良、王晓东、王霄、李昕)： 9:30：前往 41 Park Row 4th Floor, New York, NY 10038 (3 人，李昕自理) 15:00：前往 600lexington ave (李昕自行前往)	XXX
	亚特兰大 9:00-11:00：拜访佐治亚州立大学 12:00：举办人工智能和大数据研讨会 地址:Four Seasons Hotel Atlanta, 75 14th St 以上行程结束后，于洋、郑晴晓飞往纽约，与纽约 4 人汇合。 DL504 亚特兰大/纽约 12.5 号 ATL EWR 1953 2210 用车：纽约 1 台 12 座奔驰高顶车，亚特兰大 1 台 7van 车，全天 10 小时	早 XX



	用车。亚特兰大 1 台 7 座车送机		
D3 12.6	纽约 8:30 : National museum American Indian (6 人) 16:00 前往 Downtown Marriott 亚特兰大 2 人送机 : DL2277 12.6 号 ATL LGA 0930 1141 用车 : 纽约 1 台 12 座奔驰高顶车全天 10 小时用车 亚特兰大 1 台 7van 车送机		XXX
D4 12.7	纽约 9:00 : 进行发布会的筹备工作 (8 人) 地址 : Downtown Marriott, 85 West Street at Albany Street 下午 : 举办金融大数据发布会 用车 : 1 台 12 座奔驰高高顶车		XXX
D5 12.8	纽约 10:00-12:00 : 地址 : 7 Hanover Square, Fl 5 New York, NY 10004 (7 人 , 1 人自理) 14:00-18:00 : 拜访彭博社 ; 地址 : 莱克星敦 781 用车 : 1 台 12 座奔驰高高顶车		XXX
D6 12.9	纽约 8:30 : National museum American Indian (6 人) 下午 : 纽约大学商学院 2 人 (于洋、李昕) 送机 CA982 纽约/北京 用车 : 1 台全天 12 座高顶车用车 , 1 台 7 座车单送机		XXX
D7 12.10	纽约/北京 6 人上午自由活动 , 下午送机。 用车 : 1 台 12 座奔驰高顶车送机。		XXX
D8	北京		

五
十
五